

BEZPEČNOSTNÝ LIST

AROMA – NOVÝ TRAKTOR

Verzia: 1
Dátum: 13.03.2026
Strana: 1/11

ČASŤ 1. IDENTIFIKÁCIA LÁTKY/ZMESI A IDENTIFIKÁCIA SPOLOČNOSTI

1.1 Identifikátor výrobku.

Obchodný názov: AROMA – NOVÝ TRAKTOR

1.2 Dôležité identifikované použitia látky alebo zmesi a neodporúčané použitia: Identifikované použitia: Osviežovač vzduchu

Odporúčané použitia: iné ako uvedené vyššie

1.3 Údaje o dodávateľovi bezpečnostného listu.

Názov a adresa: Prestiagri Monika Czerwińska, Michałki 15a, 87-214 Płużnica

Telefónne číslo/fax: 574202689

Osoba zodpovedná za vypracovanie bezpečnostného listu, e-mail: kontakt@prestiagri.pl

1.4 Číslo tiesňovej linky.

998 alebo 112, najbližšia poľná jednotka Hasičského zboru,

ČASŤ 2. IDENTIFIKÁCIA NEBEZPEČENSTIEV

2.1 Klasifikácia látky alebo zmesi:

Klasifikácia podľa nariadenia (ES) č. 1272/2008

Dráždivý účinok na oči, kategória 2,

H319 – Pôsobí dráždivo na oči,

Toxický účinok na cieľové orgány – jednorazová expozícia STOT, kategória 3, H336 – Môže spôsobiť ospalosť alebo závraty

Horľavá kvapalina, kategória 2, H225 –

Vysoko horľavá kvapalina a pary

P101 Ak je potrebné vyhľadať lekársku pomoc, ukázať obal alebo etiketu P102 Uchovávať mimo dosahu detí

P280 – Používajte ochranné rukavice / ochranný odev / ochranu očí / ochranu tváre.

P210 – Skladujte mimo dosahu zdrojov tepla, iskrenia, otvoreného ohňa a horúcich povrchov. – Zákaz fajčenia. P264 – Po použití si dôkladne umyte ruky.

P305+P351+P338: V PRÍPADE KONTAKTU S OČAMI: Opatrne vyplachujte vodou niekoľko minút. Vyberte kontaktné šošovky, ak ich máte a dajte sa ľahko vybrať. Pokračujte vo vyplachovaní.

P370+P378 V prípade požiaru: Na hasenie použite práškový hasiaci prístroj typu ABC.

P501 Obsah/obal odovzdajte do zberných nádob na triedenie odpadu vo vašej obci

2.2 Prvky označenia



Výstražný slogan: NEBEZPEČENSTVO

2.3 Ďalšie nebezpečenstvá.

Výrobok nespĺňa kritériá PBT ani vPvB podľa prílohy XIII nariadenia (ES) č. 1907/2006.

Chýbajú informácie o vplyve látok obsiahnutých v zmesi na vlastnosti narušajúce endokrinný systém.

ČASŤ 3. ZLOŽENIE / INFORMÁCIE O ZLOŽKÁCH

3.1. Zloženie prípravku:

Názov	Označenia	Klasifikácia Podľa nariadenia 1272/2008	Koncentrácia
Etanol	CAS: 64-17-5 ES: 200-578-6 Indexové číslo: 603-002-00-5 REACH: 01-2119457610-43-XXXX	Dráždivý účinok na oči, kategória 2; H319 Ľahko horľavá kvapalina, kategória 2, H225	50–75 %

Propan-2-ol	CAS: 67-63-0 EÚ: 200-661-7 Indexové číslo: 603-117-00-0 REACH: 01-2119457558-25-XXXX	Dráždivý účinok na oči, kategória 2; H319 Ľahko horľavá kvapalina, kategória 2, H225 STOT SE 3; H336	25–50 %
Bután	CAS: 78-93-3 EÚ: 201-159-0 Indexové číslo: 606-002-00-3 REACH: 01-2119457290-43-XXXX	Dráždivý účinok na oči, kategória 2; H319 Ľahko horľavá kvapalina, kategória 2, H225 STOT SE 3; H336 EUH066	1–2 %

BEZPEČNOSTNÝ LIST AROMA – NOVÝ TRAKTOR

Verzia: 1
Dátum: 13.03.2026
Strana: 2/11

Prípravok obsahuje aj vonnú zložku.

ČASŤ 4. PRVÁ POMOC

1. Popis opatrení prvej pomoci.

Príznaky otravy sa môžu prejaviť až po expozícii, preto v prípade pochybností, priamej expozícii chemickej látky alebo pretrvávajúcom zhoršenom zdravotnom stave je potrebné konzultovať s lekárom a predložiť mu bezpečnostný list výrobku. V prípade kontaktu prípravku s pokožkou – vyzlečte kontaminované oblečenie a obuv, očistite pokožku alebo postihnutú osobu umyte prírodným mydlom a opláchnite veľkým množstvom studenej vody. V prípade príznakov podráždenia zavolajte lekára. V prípade kontaktu s očami – vyberte kontaktné šošovky, vyplachujte oči tečúcou vodou najmenej 15 minút. Vyhľadajte očného lekára.

V prípade požitia – Nevyvolávajte zvracanie a ak k nemu dôjde, držte hlavu dopredu, aby ste zabránili vdychnutiu obsahu žalúdka. Zabezpečte postihnutému pokoj. Vypláchnite ústa a hrdlo, pretože sa s najväčšou pravdepodobnosťou kontaminovali pri prehĺtnutí.

V prípade vdychnutia: postihnutého vyveďte na čerstvý vzduch, zabezpečte mu teplo a pokoj. V prípade dýchavičnosti – kvalifikovaný zdravotný personál by mal podať kyslík. V prípade zástavy dýchania vykonajte umelé dýchanie. Ak je postihnutý v bezvedomí, uložte ho do stabilizovanej bočnej polohy a okamžite zavolajte lekára. Udržujte dýchacie cesty priechodné.

2. Najdôležitejšie akútne a oneskorené príznaky a účinky expozície.

Akútne a oneskorené účinky expozície sú uvedené v častiach 2 a 11

3. Pokyny týkajúce sa akejkoľvek okamžitej lekárskej pomoci a osobitného postupu pri poskytovaní pomoci postihnutému.

Údaje nie sú k dispozícii

ČASŤ 5. POSTUP V PRÍPADE POŽIARU

5.1 Hasiace prostriedky.

Použite práškové hasiace prístroje (prášok ABC), prípadne fyzikálnu penu alebo hasiace prístroje obsahujúce oxid uhličitý (CO₂). Použitie tečúcej vody ako hasiaceho prostriedku sa neodporúča.

5.2 Osobitné riziká spojené s látkou alebo zmesou.

Pri spaľovaní alebo tepelnom rozklade vznikajú vedľajšie produkty reakcie, ktoré môžu byť vysoko toxické a v dôsledku toho môžu predstavovať vážne ohrozenie zdravia.

5.3 Informácie pre hasičov.

V závislosti od rozsahu požiaru môže byť nevyhnutné použiť kompletný ochranný odev a autonómne dýchacie zariadenie. Je potrebné mať k dispozícii minimálnu zásobu núdzového vybavenia a prostriedkov (protipožiarne deky, pohotovostná lekárnička) v súlade so smernicou 89/654/ES.

Dodatočné ustanovenia:

Postupujte v súlade s vnútorným núdzovým plánom a informačnými letákmi opisujúcimi postup v prípade nehôd a iných núdzových situácií. Zneškodnite všetky zdroje vznietenia. V prípade požiaru ochladte nádoby a zásobníky slúžiace na skladovanie produktov náchylných na vznietenie, výbuch alebo výbuch typu BLEVE v dôsledku vysokých teplôt. Zabráňte tomu, aby sa prostriedky použité na hasenie požiaru dostali do vodnej nádrže.

ČASŤ 6. POSTUP V PRÍPADE NEÚMYSLNÉHO ÚNIKU DO ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

6.1 Individuálne bezpečnostné opatrenia, ochranné vybavenie a postupy v núdzových situáciách.

Izolujte miesta úniku plynov, pokiaľ táto činnosť nepredstavuje ohrozenie pre osoby, ktoré ju vykonávajú. Miesto evakuujte a odstráňte z neho osoby, ktoré nemajú primerané osobné ochranné prostriedky (pozri časť 8). V prvom rade je potrebné zabrániť vzniku horľavých zmesí vzduchu s parami, a to buď vetraním, alebo použitím inertizačného prostriedku.

Zneškodniť všetky zdroje vznietenia. Odstrániť elektrostatické náboje zabezpečením uzemnenia a vzájomného prepojenia všetkých vodivých plôch, na ktorých môže vzniknúť statická elektrina.

6.2 Opatrenia na ochranu životného prostredia.

Produkt nebol klasifikovaný ako nebezpečný. Zabráňte kontaminácii povrchových a podzemných vôd, vodných tokov, pôdy a kanalizácie.

6.3 Metódy a materiály na zabránenie šíreniu kontaminácie a na jej odstránenie.

Odporúča sa:

Rozliaty produkt absorbovať pomocou piesku alebo neutrálneho absorbentu a premiestniť ho na bezpečné miesto. Na absorpciu nepoužívať piliny ani iné horľavé absorbenty. Všetky pokyny týkajúce sa likvidácie produktu nájdete v časti 13

6.4 Odkazy na ostatné oddiely.

Informácie o vhodných osobných ochranných prostriedkoch sú uvedené v oddiele 8.

Likvidujte v súlade s odporúčaniami uvedenými v oddiele 13.

ČASŤ 7. NAKLADANIE S LÁTKAMI A ZMESAMI A ICH SKLADOVANIE

7.1 Bezpečnostné opatrenia týkajúce sa bezpečného používania.

A – Bezpečnostné opatrenia potrebné na bezpečnú manipuláciu s výrobkom

Pokiaľ ide o prevenciu nebezpečenstiev na pracovisku, postupujte v súlade s platnými právnymi predpismi. Obaly uchovávajúte tesne uzavreté. Kontrolujte úniky a odpady a odstraňujte ich bezpečnými metódami (sekcia 6). Zabráňte samovoľnému úniku z nádob. Pri manipulácii s nebezpečnými produktmi dodržiavajte poriadok a čistotu.

BEZPEČNOSTNÝ LIST AROMA – NOVÝ TRAKTOR

Verzia: 1
Dátum: 13.03.2026
Strana: 3/11

B – Technické odporúčania týkajúce sa prevencie požiarov a výbuchov.

Prelievajte v dobre vetraných priestoroch, pokiaľ je to možné, metódou miestnej extrakcie. Úplne kontrolovať zdroje vznietenia (mobilné telefóny, iskry) a počas čistenia vetrať priestory. Zabrániť vzniku nebezpečných atmosfér v nádobách, pokiaľ je to možné, použitím systémov inertizácie. Prelievajte pomaly, aby ste zabránili vzniku elektrostatických nábojov. Ak existuje možnosť vzniku elektrostatických nábojov: zabezpečte úplné vyrovnávacie uzemnenie, vždy používajte uzemňovače, nenoste pracovný odev z akrylových vlákien, používajte bavlnený odev a vodivé obuv. Vyhnite sa priamemu kontaktu a rozprašovaniu výrobku. Je potrebné splniť základné bezpečnostné požiadavky týkajúce sa zariadení a systémov stanovené v smernici 94/9/ES (nariadenie ministra hospodárstva z 22. decembra 2005, Úradný vestník 2005 č. 263, poz. 2203) a základné ustanovenia týkajúce sa bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci v súlade s výberovými kritériami smernice 1999/92/ES (nariadenie ministra hospodárstva z 8. júla 2010, Ú. v. 2010 č. 138, poz. 931). Informácie o podmienkach a látkach, ktorých sa treba vyvarovať, nájdete v časti 10.

C – Technické odporúčania na prevenciu toxikologických rizík.

Počas kontaktu s výrobkom nejest' a nepiť; po ukončení práce si umyť ruky vhodným čistiacim prostriedkom. D –

Technické odporúčania na prevenciu ohrozenia životného prostredia

Odporúča sa mať v blízkosti výrobku absorpčný materiál (pozri časť 6.3)

7.2 Podmienky bezpečného skladovania vrátane informácií o prípadných vzájomných nezlúčiteľnostiach.

A – Technické aspekty skladovania Min.

teplota: 5 °C

Max. teplota: 30 °C Maximálna

doba skladovania: 12 mesiacov

B – Všeobecné podmienky skladovania.

Vyhnite sa zdrojom tepla, žiarenia a elektrostatického náboja. Skladujte mimo dosahu potravín. Ďalšie informácie nájdete v časti 10.5

7.3 Špecifické konečné použitia.

Okrem už uvedených nie je potrebné dodržiavať žiadne konkrétne odporúčania týkajúce sa používania tohto výrobku.

ČASŤ 8. KONTROLA EXPOZÍCIE / INDIVIDUÁLNE OCHRANNÉ PROSTRIEDKY

8.1 Parametre týkajúce sa kontroly.

Názov	NDS [mg/m ³]	NDS Ch [mg/m ³]
Etanol	1900	-----
Izopropanol	900	1200
Bután	450	900

DNEL (zamestnanci):

Identifikácia		Krátkodobá expozícia		Dlhodobá expozícia	
		Systematická	Lokálne	Systémová	Lokálne
Etanol CAS: 64-17-5 EÚ: 200-578-6	Perorálne	Údaje chýbajú	Údaje chýbajú	Údaje chýbajú	Údaje chýbajú
	Koža	Chýbajú údaje	Chýbajú údaje	343 mg/kg	Chýbajú údaje
	Vdychovanie	Chýbajú údaje	1900 mg/m ³	950 mg/m ³	Chýbajú údaje

Propan-2-ol CAS: 67-63-0 EÚ: 200-661-7	Perorálne	Údaje chýbajú	Chýbajú údaje	Chýbajú údaje	Údaje chýbajú
	Koža	Chýbajú údaje	Chýbajú údaje	888 mg/kg	Chýbajú údaje
	Vdychovanie	Chýbajú údaje	Údaje chýbajú	500 mg/m³	Chýbajú údaje
Bután CAS: 78-93-3 EÚ: 201-159-0	Perorálne	Údaje chýbajú	Chýbajú údaje	Chýbajú údaje	Údaje chýbajú
	Koža	Chýbajú údaje	Chýbajú údaje	1161 mg/kg	Chýbajú údaje
	Vdychovanie	Údaje chýbajú	Údaje chýbajú	600 mg/m³	Chýbajú údaje

DNEL (pre populáciu):

Identifikácia		Krátkodobá expozícia		Dlhodobá expozícia	
		Systémová	Lokálne	Systémová	Lokálne
Etanol CAS: 64-17-5 EÚ: 200-578-6	Perorálne	Údaje chýbajú	Údaje chýbajú	87 mg/kg	Údaje chýbajú
	Koža	Chýbajú údaje	Údaje chýbajú	206 mg/kg	Chýbajú údaje
	Vdychovanie	Chýbajú údaje	950 mg/m3	114 mg/m³	Chýbajú údaje
Propan-2-ol CAS: 67-63-0 EÚ: 200-661-7	Perorálne	Údaje chýbajú	Chýbajú údaje	26 mg/kg	Údaje chýbajú
	Koža	Údaje chýbajú	Údaje chýbajú	319 mg/kg	Chýbajú údaje
	Vdychovanie	Chýbajú údaje	Údaje chýbajú	89 mg/m³	Chýbajú údaje
Bután CAS: 78-93-3 EÚ: 201-159-0	Perorálne	Údaje chýbajú	Chýbajú údaje	31 mg/kg	Údaje chýbajú
	Koža	Chýbajú údaje	Chýbajú údaje	412 mg/kg	Chýbajú údaje
	Vdychovanie	Chýbajú údaje	Údaje chýbajú	106 mg/m³	Údaje chýbajú

BEZPEČNOSTNÝ LIST

AROMA – NOVÝ TRAKTOR

Verzia:1

Dátum:13.03.2026

Strana:4/11

PNEC:

Identifikácia				
Etanol CAS: 64-17-5 EÚ: 200-578-6	Čistiareň odpadových vôd	580 mg/l	Sladká voda	0,96 mg/L
	Pôda	Chýbajú údaje	Morská voda	0,79 mg/l
	Ojedinele	2,75 mg/l	Sediment (sladká voda)	3,6 mg/kg
	Perorálne	720 g/kg	Sediment (morská voda)	Údaje chýbajú
Propan-2-ol CAS: 67-63-0 EÚ: 200-661-7	Čistiareň odpadových vôd	2251 mg/l	Sladká voda	140,9 mg/l
	Pôda	28 mg/kg	Morská voda	140,9 mg/l
	Ojedinele	140,9 mg/l	Usadenina (sladká voda)	552 mg/kg
	Perorálne	160 g/kg	Usadenina (morská voda)	552 mg/kg
Bután CAS: 78-93-3 EÚ: 201-159-0	Čistiareň odpadových vôd	709 mg/l	Sladká voda	55,8 mg/l
	Pôda	22,5 mg/kg	Morská voda	55,8 mg/l
	Ojedinelé	55,8 mg/l	Usadenina (sladká voda)	284,74 mg/kg
	Perorálne	1000 g/kg	Usadenina (morská voda)	284,7 mg/kg

8.2 Kontrola expozície.

A – Všeobecné bezpečnostné a hygienické opatrenia na pracovisku

Ako preventívne opatrenie sa odporúča používať ochranné oblečenie s označením „CE“. Ďalšie informácie o ochrannom oblečení (skladovanie, používanie, čistenie, údržba, trieda ochrany...) nájdete v informačnej brožúre, ktorú poskytuje výrobca ochranného oblečenia. Pokyny týkajúce sa zriadeného výrobku sa môžu líšiť v závislosti od stupňa zriadenia, použitia, spôsobu aplikácie atď. Pri určovaní povinnosti inštalovať núdzové sprchy a/alebo zariadenia na vyplachovanie očí v skladových priestoroch sa zohľadnia predpisy týkajúce sa skladovania chemických výrobkov. Ďalšie informácie nájdete v častiach 7.1 a 7.2.

Všetky informácie uvedené v tomto bode – vzhľadom na chýbajúce informácie o ochrannom vybavení, ktorým spoločnosť disponuje – je potrebné považovať za odporúčanie s cieľom predísť vzniku nebezpečenstva pri práci s produktom

B – Ochrana dýchacích ciest.

V prípade vzniku výparov alebo v situácii, keď dôjde k prekročeniu najvyššej prípustnej koncentrácie, bude potrebné použiť ochranný odev.

C – Osobitná ochrana rúk Ochranné rukavice

D – Ochrana očí a tváre

Ochranné okuliare

E – Ochrana tela

Pracovný odev, protisklzová obuv F –

Dodatočné núdzové ochranné

prostriedky

Núdzová sprcha, zariadenie na vyplachovanie očí

Kontrola vystavenia životného prostredia:

Na základe právnych predpisov EÚ týkajúcich sa ochrany životného prostredia sa odporúča zabrániť úniku výrobku a jeho obalov do životného prostredia. Ďalšie informácie nájdete v časti 7.1

Těkavé organické zlúčeniny:

V súlade s požiadavkami Úradného vestníka 2014 č. 0, poz. 1546 má tento produkt

nasledujúce vlastnosti: VOC (obsah): 99,99 % hmotnosti

Hustota VOC pri 20 °C: 790,42 kg/m³ (790,42 g/l)

Priemerný počet atómov uhlíka: 2,33

Priemerná molekulová hmotnosť: 50,7 g/mol

ČASŤ 9. FYZIKÁLNE A CHEMICKÉ VLASTNOSTI

9.1 Informácie o základných fyzikálnych a chemických vlastnostiach

Skupenstvo – kvapalina

Zápach – slabý, charakteristický pre zmes alkoholov a pridanú vonnú látku. pH – údaje chýbajú

Teploty:

bod varu – údaje nie sú k

dispozícii bod topenia –

údaje nie sú k dispozícii

teplota vznietenia – cca

12 °C teplota

samovznietenia – 399 °C

Horľavosť – produkt je vysoko horľavý.

Výbušné vlastnosti – údaje nie sú k dispozícii.

Oxidačné vlastnosti – údaje nie sú k dispozícii.

Relatívna hustota – cca 0,79 g/cm³ Rozpustnosť:

voda – bez obmedzenia

etylalkohol – bez obmedzenia

BEZPEČNOSTNÝ LIST AROMA – NOVÝ TRAKTOR

Verzia: 1
Dátum: 13.03.2026
Strana: 5/11

Rozdeľovací koeficient n-oktanol / voda – neznámy

9.2 Ďalšie informácie

Minimálna energia vznietenia: [mJ]

Elektrická vodivosť: [pS/m]

ČASŤ 10. STABILITA A REAKTIVITA

10.1 Reaktivita.

Produkt je za podmienok skladovania a uskladnenia nereaktívny. Pozri bod 7

10.2 Chemická stabilita.

Produkt je za bežných podmienok stabilný.

10.3 Možnosť výskytu nebezpečných reakcií.

Nevyskytujú sa, ak je produkt skladovaný a uskladňovaný v súlade s odporúčaniami

10.4 Podmienky, ktorým sa treba vyhnúť

vysoká teplota, zdroje ohňa a vznietenia; používať a skladovať pri izbovej teplote.

10.5 Nezlučiteľné materiály.

Oxidanty, silné zásady, silné kyseliny.

10.6 Nebezpečné produkty rozkladu

V závislosti od podmienok rozkladu sa pri ňom môžu uvoľňovať zložité zmesi chemických látok: oxid uhličitý, oxid uhoľnatý a iné organické zlúčeniny. Ďalšie informácie nájdete v časti 5.

11.1 Informácie o toxikologických účinkoch

Neexistujú žiadne experimentálne údaje o toxikologických vlastnostiach tohto výrobku.

Zdravotné riziká:

V prípade opakovanej, dlhodobej expozície alebo koncentrácií vyšších ako stanovené limity expozície pri práci môžu nastať vedľajšie účinky na zdravie v závislosti od spôsobu expozície:

A – Požitie (akútny účinok):

- Akútna toxicita: Na základe dostupných údajov nie sú splnené kritériá klasifikácie, avšak výrobok obsahuje látky klasifikované ako nebezpečné pri požití. Ďalšie informácie nájdete v časti 3.
- Žieravý/dráždivý: Na základe dostupných údajov nie sú splnené kritériá klasifikácie. Výrobok neobsahuje látky klasifikované ako nebezpečné. Ďalšie informácie nájdete v časti 3.

B – Vdychovanie (akútny účinok):

- Akútna toxicita: Na základe dostupných údajov nie sú splnené kritériá klasifikácie, avšak výrobok obsahuje látky klasifikované ako nebezpečné pri vdýchnutí. Ďalšie informácie nájdete v časti 3.
- Žieravý/dráždivý: Na základe dostupných údajov nie sú splnené kritériá klasifikácie. Výrobok neobsahuje látky klasifikované ako nebezpečné. Ďalšie informácie nájdete v časti 3.

C – Kontakt s pokožkou a očami (akútny účinok):

- Kontakt s očami: Na základe dostupných údajov nie sú splnené kritériá klasifikácie. Výrobok neobsahuje látky klasifikované ako nebezpečné pri kontakte s pokožkou. Ďalšie informácie nájdete v časti 3.
- Kontakt s očami: Pri kontakte s očami spôsobuje poškodenie.

D – Účinky CMR (karcinogenita, mutagenita a škodlivé účinky na reprodukciu):

- Karcinogenita – Na základe dostupných údajov nie sú splnené kritériá klasifikácie. Výrobok neobsahuje látky klasifikované ako nebezpečné z hľadiska vyššie uvedených účinkov. Ďalšie informácie nájdete v časti 3.
- Môže spôsobiť genetické poruchy: Na základe dostupných údajov nie sú splnené kritériá klasifikácie. Výrobok neobsahuje látky klasifikované ako nebezpečné. Ďalšie informácie nájdete v časti 3.
- Môže mať škodlivý vplyv na plodnosť: Na základe dostupných údajov nie sú splnené kritériá klasifikácie. Výrobok neobsahuje látky klasifikované ako nebezpečné. Ďalšie informácie nájdete v časti 3.

E – Senzibilizujúce účinky:

- Dýchacie cesty: Na základe dostupných údajov nie sú splnené kritériá klasifikácie. Výrobok neobsahuje látky klasifikované ako nebezpečné z hľadiska ich senzibilizujúcich účinkov. Ďalšie informácie nájdete v časti 3.
- Kožné účinky – Na základe dostupných údajov nie sú splnené kritériá klasifikácie. Výrobok neobsahuje látky klasifikované ako nebezpečné. Ďalšie informácie nájdete v časti 3.

F – Toxický účinok na cieľové orgány (STOT) – doba expozície:

Vystavenie vysokým dávkam môže mať negatívny vplyv na nervový systém a spôsobiť bolesť hlavy, nevoľnosť, závraty, zvracanie, zmätenosť a v závažných prípadoch viesť k strate vedomia.

G – Toxický účinok na cieľové orgány (STOT), opakovaná expozícia:

- Toxický účinok na cieľové orgány (STOT), opakovaná expozícia: Na základe dostupných údajov nie sú splnené kritériá klasifikácie. Výrobok neobsahuje látky klasifikované ako nebezpečné. Ďalšie informácie nájdete v časti 3.

BEZPEČNOSTNÝ LIST AROMA – NOVÝ TRAKTOR

Verzia: 1
Dátum: 13.03.2026
Strana: 6/11

- Koža – Znečistené oblečenie a obuv vyzlečte, kožu očistite alebo postihnutú osobu umyte prírodným mydlom a dôkladne opláchnite studenou vodou. V prípade závažných ťažkostí vyhľadajte lekársku pomoc. Ak zmes spôsobila popáleniny alebo omrzliny, nesmiete z postihnutého sňať oblečenie, pretože ak je oblečenie prilepené na koži, môže to spôsobiť ešte väčšie poranenia. Ak sa na koži objavia pľuzgiere, nesmiete ich prepichovať, pretože to môže zvýšiť riziko infekcie.

H – Nebezpečenstvo spôsobené vdýchnutím:

Na základe dostupných údajov nie sú splnené kritériá klasifikácie. Výrobok neobsahuje látky klasifikované ako nebezpečné. Ďalšie informácie nájdete v časti 3.

Ďalšie informácie:

Chýbajú údaje

Podrobné toxikologické informácie o látkach:

Identifikácia	Akútna toxicita	Typ
---------------	-----------------	-----

Etanol CAS: 64-17-5 EÚ: 200-578-6	LD50 perorálne	6200 mg/kg	potkan
	LD50 kožný	20 000 mg/kg	králik
	LD50 pri vdýchnutí	124,7 mg/l (4 h)	potkan
Propan-2-ol CAS: 67-63-0 EÚ: 200-661-7	LD50 pri požití	5280 mg/kg	potkan
	LD50 kožný	12 800 mg/kg	potkan
	LD50 pri vdýchnutí	72,6 mg/l (4 h)	potkan
Bután CAS: 78-93-3 EÚ: 201-159-0	LD50 pri požití	4000 mg/kg	potkan
	LD50 kožný	6400 mg/kg	králik
	LD50 pri vdýchnutí	23,5 mg/l (4 h)	potkan

BEZPEČNOSTNÝ LIST AROMA – NOVÝ TRAKTOR	Verzia: Dátum: Strana:	1 13.03.2026 7/11
---	---	--

ČASŤ 12. EKOLOGICKÉ INFORMÁCIE

12.1 Toxicita.

Identifikácia	Akútna toxicita		Druh	Typ
Etanol CAS: 64-17-5 EÚ: 200-578-6	LC50	11 000 mg/l (96 h)	Alburnus alburnus	Ryba
	EC50	9268 mg/l (48 h)	Daphnia magna	Kôrovce
	EC50	1450 mg/l (192 h)	Microcystis aeruginosa	Riasy
Propan-2-ol CAS: 67-63-0 EÚ: 200-661-7	LC50	9640 mg/l (96 h)	Pimephales promelas	Ryba
	EC50	13 299 mg/l (48 h)	Daphnia magna	Kôrovce
	EC50	1000 mg/l (72 h)	Scenedesmus subspicatus	Morská riasa
Bután CAS: 78-93-3 EÚ: 201-159-0	LC50	3220 mg/l (96 h)	Pimephales promelas	Ryba
	EC50	5091 mg/l (48 h)	Daphnia magna	Kôrovce
	EC50	4300 mg/l (168 h)	Scenedesmus quadricauda	Morská riasa

12.2 Stálosť a schopnosť rozkladu.

Identifikácia	Rozložiteľnosť		Biologická rozložiteľnosť	
Etanol CAS: 64-17-5 EÚ: 200-578-6	BOD5	Údaje chýbajú	Koncentrácia	100 mg/l
	CHZT	Chýbajú údaje	Doba	14 dní
	BOD5/CHZT	0,57	% biologicky rozložiteľné	89 %
Propan-2-ol CAS: 67-63-0 EÚ: 200-661-7	BZT5	1,19 g/g	Koncentrácia	100 mg/l
	CHZT	2,23 g O ₂ /g	Obdobie	14 dní
	BOD5/CHZT	0,53	% biologicky rozložiteľné	86 %
Bután CAS: 78-93-3 EÚ: 201-159-0	BZT5	2,03 g O ₂ /g	Koncentrácia	Údaje chýbajú
	CHZT	2,31 g O ₂ /g	Obdobie	20 dní
	BOD5/CHZT	0,88	% biologicky rozložiteľné	89 %

12.3 Schopnosť bioakumulácie.

Identifikácia	Bioakumulačný potenciál	
Etanol CAS: 64-17-5 EÚ: 200-578-6	BFC	3
	Log POW	-0,31

	Potenciál	Nízky
Propan-2-ol CAS: 67-63-0 EÚ: 200-661-7	BFC	3
	Log POW	0,05
	Potenciál	Nízky
Bután CAS: 78-93-3 EÚ: 201-159-0	BFC	3
	Log POW	0,29
	Potenciál	Nízky

BEZPEČNOSTNÝ LIST AROMA – NOVÝ TRAKTOR

Verzia: 1
Dátum: 13.03.2026
Strana: 8/11

12.4 Mobilita v pôde.

Identifikácia	Absorpcie/desorpcie		Premenlivosť	
Etanol CAS: 64-17-5 EÚ: 200-578-6	Deka	1	Monštantá	4,61E-1 Pa·m ³ /mol
	Závery	Veľmi vysoká	Suchá pôda	Áno
	Povrchové napätie	2,339E-2 N/m (25 °C)	Vlhkej pôdy	Áno
Propan-2-ol CAS: 67-63-0 EÚ: 200-661-7	Koc	1,5	Monštantá	8,207E-1 Pa·m ³ /mol
	Závery	Veľmi vysoká	Suchá pôda	Áno
	Povrchové napätie	2,24E-2 N/m (25 °C)	Vlhká pôda	Áno
Bután CAS: 78-93-3 EÚ: 201-159-0	Koc	30	Monštantá	5,77 Pa·m ³ /mol
	Závery	Veľmi vysoká	Suchá pôda	Áno
	Povrchové napätie	2,396E-2 N/m (25 °C)	Vlhká pôda	Áno

12.5 Výsledky posúdenia vlastností PBT a vPvB.

Prípravok nie je klasifikovaný ako PBT ani vPvB

12.6 Iné škodlivé účinky.

Nie sú k dispozícii žiadne údaje

ČASŤ 13. NAKLADANIE S ODPADMI

13.1 Metódy zneškodňovania odpadov.

Kód odpadu: 20 01 29 Detergenty obsahujúce nebezpečné látky **Typ**

odpadu (nariadenie Komisie (EÚ) č. 1357/2014):

HP3 Horľavé, HP4 Dráždivé — dráždivé pôsobenie na kožu a spôsobujúce poškodenie očí, HP5 Toxické pôsobenie na cieľové orgány (STOT) alebo nebezpečenstvo spôsobené vdýchnutím

Nakladanie s odpadom (likvidácia a posudzovanie):

Odpad je potrebné odovzdať špecializovanej spoločnosti na likvidáciu, ktorá je oprávnená na posudzovanie a likvidáciu odpadu v súlade s prílohou 1 a prílohou 2 (smernica Európskeho parlamentu a Rady 2008/98/ES) a Úradným vestníkom 2013 č. 0, poz. 21. V súlade s kódom 15 01 10* (2014/955/EÚ), ak je obal v priamom kontakte s výrobkom, je potrebné s ním zaobchádzať rovnako ako s výrobkom. V opačnom prípade je potrebné s ním zaobchádzať ako s odpadom, ktorý nepredstavuje nebezpečenstvo. Odporúča sa, aby sa nevypúšťal do vodných tokov. Pozri bod 6.2.

Ustanovenia týkajúce sa nakladania s odpadmi:

V súlade s prílohou II nariadenia (ES) č. 1907/2006 (REACH) boli prijaté ustanovenia Spoločenstva alebo vnútroštátne ustanovenia týkajúce sa nakladania s odpadom.

Právne predpisy Spoločenstva: smernica 2008/98/ES, 2014/955/EÚ, nariadenie Komisie (EÚ) č. 1357/2014 Vnútroštátne právne predpisy: zákon zo 14. decembra 2012 o odpadoch (Ú. v. 2013, č. 21) Zákon z 13. júna 2013 o hospodárení s obalmi a obalovými odpadmi (Ú. v. EÚ 2013, č. 888)

ČASŤ 14. INFORMÁCIE TÝKAJÚCE SA PREPRAVY

Pozemná preprava nebezpečného tovaru:

V súlade s požiadavkami ADR 2015 a RID 2015:

14.1 Číslo UN: UN1993

14.2 Správny prepravný názov UN: HOREAVÁ KVAPALINA, I.N.O. (Etanol)

14.3 Trieda nebezpečnosti pri preprave: 3

Štítky: 3

14.4 Baliaca skupina: II

14.5 Riziká pre životné prostredie: Nie

14.6 Osobitné bezpečnostné opatrenia pre používateľov

Osobitné bezpečnostné opatrenia pre používateľov 274, 601, 640D:

Kód obmedzení v tuneloch: D/E

Fyzikálno-chemické vlastnosti: pozri časť 9

Obmedzené množstvo: 1 l

14.7 Preprava vo voľnom stave podľa prílohy II k dohovoru MARPOL a kódexu IBC: Chýbajú údaje

Námorná preprava nebezpečného tovaru:

V súlade s požiadavkami IMDG 38-16

14.1 Číslo UN: UN1993

14.2 Správny prepravný názov UN: HOREAVÁ KVAPALINA, I.N.O. (Etanol)

14.3 Trieda nebezpečnosti pri preprave: 3

Štítky: 3

14.4 Baliaca skupina: II

14.5 Riziká pre životné prostredie: Nie

BEZPEČNOSTNÝ LIST AROMA – NOVÝ TRAKTOR

Verzia: 1
Dátum: 13. 3. 2026
Strana: 9/11

14.6 Osobitné bezpečnostné opatrenia pre používateľov

Osobitné bezpečnostné opatrenia pre 274 používateľov: Kód EmS: F-E, S-E

Fyzikálno-chemické vlastnosti: pozri časť 9

Obmedzené množstvo: 1 l

14.7 Preprava vo voľnom stave podľa prílohy II k dohovoru MARPOL a kódexu IBC: Chýbajú údaje

Letecká preprava nebezpečného tovaru

V súlade s požiadavkami IATA/ICAO 2017:

14.1 Číslo UN: UN1993

14.2 Správny prepravný názov UN: FLAMMABLE LIQUID N.O.S. (Etanol)

14.3 Trieda nebezpečnosti pri preprave: 3

Štítky: 3

14.4 Baliaca skupina: II

14.5 Riziká pre životné prostredie: Nie

14.6 Osobitné bezpečnostné opatrenia pre používateľov

Fyzikálno-chemické vlastnosti: pozri časť 9

14.7 Preprava vo voľnom stave podľa prílohy II k dohovoru MARPOL a kódexu IBC: Údaje chýbajú

ČASŤ 15. INFORMÁCIE O PRÁVNÝCH PREDPISOCH

15.1 Poľská legislatíva:

15.1 Právne predpisy týkajúce sa bezpečnosti, zdravia a ochrany životného prostredia špecifické pre látky a zmesi:

Látky, ktoré sú kandidátmi na autorizáciu podľa nariadenia (ES) č. 1907/2006 (REACH): Chýbajú údaje Látky uvedené v prílohe XIV nariadenia REACH (zoznam povolení) a dátum platnosti: Chýbajú údaje

: Propan-2-ol (skupina 1, 2, 4)

NARIADENIE (EÚ) č. 649/2012 o vývoze a dovoze nebezpečných chemických látok B

Nariadenie (ES) č. 648/2004 o detergentoch v znení neskorších zmien a doplnení:

V súlade s týmto nariadením výrobok spĺňa nasledujúce kritériá:

Obmedzenia predaja a používania niektorých nebezpečných látok a zmesí (príloha XVII, REACH):

Nepoužívajú sa ako látky ani ako zmesi v aerosólových rozprašovačoch, ak sú tieto rozprašovače určené na všeobecný predaj na zábavné a dekoratívne účely, ako napríklad:

— kovové lesklé prostriedky určené predovšetkým na dekoratívne účely,

— umelý sneh a námraza,

— vankúše „vydávajúce špecifické zvuky“,

— konfety v aerosólu,

— umelé výkaly,

— rohy na hranie,

— ozdobné vločky a penové vločky,

— umelé pavučiny,

— páchnuce bomby

Podrobné ustanovenia týkajúce sa ochrany ľudí alebo životného prostredia:

Odporúča sa využiť informácie uvedené v tomto bezpečnostnom liste ako východiskové údaje na posúdenie miestneho rizika s cieľom prijať potrebné opatrenia na prevenciu rizík spojených s manipuláciou s týmto výrobkom, ako aj s jeho používaním, skladovaním a likvidáciou.

Ďalšie predpisy:

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1907/2006 z 18. decembra 2006 o registrácii, hodnotení, udeľovaní povolení a obmedzeniach týkajúcich sa chemických látok (REACH), o zriadení Európskej agentúry pre chemické látky, ktorým sa mení a dopĺňa smernica 1999/45/ES a ktorým sa zrušuje nariadenie Rady (EHS) č. 793/93 a nariadenie Komisie (ES) č. 1488/94, ako aj smernica Rady 76/769/EHS a smernice Komisie 91/155/EHS, 93/67/EHS, 93/105/ES a 2000/21/ES v znení neskorších zmien a doplnení

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1272/2008 zo 16. decembra 2008 o klasifikácii, označovaní a balení látok a zmesí, ktorým sa menia a zrušujú smernice 67/548/EHS a 1999/45/ES a ktorým sa mení nariadenie (ES) č. 1907/2006 v znení neskorších zmien a doplnení

Oznámenie ministra hospodárstva, práce a sociálnej politiky z 28. augusta 2003 o uverejnení zjednoteného znenia nariadenia ministra práce a sociálnej politiky o všeobecných predpisoch v oblasti bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci (Úradný vestník 2003 č. 169, poz. 1650 v znení neskorších zmien a doplnení)

Nariadenie ministra zdravotníctva z 2. februára 2011 o skúškach a meraniach faktorov škodlivých pre zdravie v pracovnom prostredí (Ú. v. č. 33, poz. 166 z roku 2011)

Zákon zo 14. decembra 2012 o odpadoch (Ú. v. 2013, č. 21 v znení neskorších zmien a doplnení). Zákon z 9. októbra 2015 o biocídnych prípravkoch (Ú. v. 2015 č. 0, č. 1926)

BEZPEČNOSTNÝ LIST AROMA – NOVÝ TRAKTOR

Verzia: 1
Dátum: 13.03.2026
Strana: 10/11

Smernica Komisie 2000/39/ES z 8. júna 2000, ktorou sa stanovuje prvý zoznam orientačných limitných hodnôt expozície voči vonkajším faktorom pri práci v súvislosti s vykonávaním smernice Rady 98/24/EHS o ochrane zdravia a bezpečnosti pracovníkov pred rizikami spojenými s chemickými látkami na pracovisku.

Smernicou Komisie 2006/15/ES z 7. februára 2006, ktorou sa stanovuje druhý zoznam orientačných prípustných hodnôt expozície pri práci na účely vykonania smernice Rady 98/24/ES a ktorou sa menia a dopĺňajú smernice 91/322/EHS a 2000/39/ES. Smernica Komisie 2009/161/EÚ zo 17. decembra 2009, ktorou sa stanovuje tretí zoznam orientačných hodnôt expozície pri práci na účely vykonania smernice Rady 98/24/ES a ktorou sa mení a dopĺňa smernica Komisie 2000/39/ES.

Zákon z 19. augusta 2011 o preprave nebezpečného tovaru (Ú. v. z roku 2011, č. 227, poz. 1367)

Vyhlásenie vlády z 22. mája 2013 o nadobudnutí účinnosti zmien a doplnení Medzinárodného poriadku pre železničnú prepravu nebezpečného tovaru (RID), ktorý tvorí prílohu C k Dohovoru o medzinárodnej železničnej preprave (COTIF), uzavretému v Berne 9. mája 1980. (Úradný vestník z roku 2013, položka 840).

Nariadenie ministra hospodárstva z 10. októbra 2013 o uplatňovaní obmedzení uvedených v prílohe XVII k nariadeniu č. 1907/2006 (Ú. v. 2013, č. 1314)

Zákon z 13. júna 2013 o hospodárení s obalmi a obalovým odpadom (Ú. v. 2013, č. 888)

Vyhlásenie vlády z 26. marca 2015 o nadobudnutí účinnosti zmien a doplnení príloh A a B k Európskej dohode o medzinárodnej cestnej preprave nebezpečného tovaru (ADR), vyhotovená v Ženeve 30. septembra 1957 (Ú. v. 2015, č. 882)

Zákon z 15. mája 2015 o látkach poškodzujúcich ozónovú vrstvu a o niektorých fluórovaných skleníkových plynach (Ú. v. 2015, č. 881)

Nariadenie ministra zdravotníctva z 30. decembra 2004 o bezpečnosti a hygiene práce súvisiacej s prítomnosťou chemických činiteľov na pracovisku (Ú. v. 2005 č. 11, poz. 86) v znení neskorších zmien a doplnení

Zákon z 29. júla 2005 o boji proti drogovej závislosti (Ú. v. 2012 č. 0, poz. 124 v znení neskorších zmien a doplnení) Nariadenie (ES) č. 648/2004 Európskeho parlamentu a Rady z 31. marca 2004 o detergentoch Nariadenie Komisie (ES) č. 1907/2006 z 20.

júna 2006, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 648/2004 Európskeho parlamentu a Rady o detergentoch s cieľom prispôsobiť jeho prílohy III a VII Nariadenie Komisie (ES) č. 551/2009 z 25. júna 2009, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 648/2004 Európskeho parlamentu a Rady o detergentoch s cieľom prispôsobiť prílohy V a VI k tomuto nariadeniu (výnimka týkajúca sa povrchovo aktívnych látok)

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1336/2008 zo 16. decembra 2008, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 648/2004 s cieľom zosúladiť s nariadením (ES) č. 1272/2008 o klasifikácii, označovaní a balení látok a zmesí (Úradný vestník EÚ L 354 z 31. decembra 2008)

15.2 Hodnotenie chemickej bezpečnosti:

Hodnotenie chemickej bezpečnosti nebolo vykonané

ČASŤ 16. ĎALŠIE INFORMÁCIE

Predpisy týkajúce sa bezpečnostných listov:

Tento bezpečnostný list bol vypracovaný v súlade s PRÍLOHOU II – Usmernenia pre osoby vypracúvajúce bezpečnostné listy k nariadeniu (ES) č. 1907/2006 (nariadenie (ES) č. 453/2010, nariadenie (EÚ) č. 2015/830)

Zmeny oproti predchádzajúcemu bezpečnostnému listu, ktoré majú vplyv na riadenie rizík: Chýbajú údaje Texty z nariadenia uvedeného v časti 2:

H225: Vysoko horľavá kvapalina a pary

H319: Dráždi oči

Texty z nariadenia uvedeného v časti 3:

Uvedené výrazy sa netýkajú samotného výrobku, slúžia výlučne na informačné účely a vzťahujú sa na jednotlivé zložky uvedené v kapitole 3.

Nariadenie č. 1272/2008 (CLP):

Eye Irrit. 2: H319 – Dráždi oči Flam. Liq. 2: H225 – Vysoko horľavá kvapalina a pary STOT SE 3: H336 – Môže spôsobiť ospalosť alebo závraty

Odporúčania týkajúce sa školenia personálu:

Odporúča sa, aby personál, ktorý bude prichádzať do styku s týmto výrobkom, absolvoval základné školenie v oblasti bezpečnosti pri práci s cieľom uľahčiť pochopenie a interpretáciu bezpečnostného listu a etikety výrobku.

Skratky použité v texte:

Klas. dod.: Klasifikácia dodávateľa

ADR: Medzinárodný dohovor o preprave nebezpečného tovaru a nákladu po cestách IMDG: Medzinárodný kódex pre prepravu nebezpečného nákladu

IATA: Medzinárodná asociácia leteckých dopravcov ICAO:

Medzinárodná organizácia civilného letectva ChZT: Chemická spotreba kyslíka (ChZT) BZT: Biochemická spotreba kyslíka (BZTn) za 5 dní BCF: biokoncentračný faktor

log POW: logaritmus rozdelenia oktanol/voda NDS: najvyššia prípustná koncentrácia

NDSCh: najvyššia prípustná krátkodobá koncentrácia

EC50: efektívna koncentrácia (koncentrácia zložky, pri ktorej 50 % organizmov vykazuje účinok v určitom čase) LD50: mediánna letálna dávka

BEZPEČNOSTNÝ LIST AROMA – NOVÝ TRAKTOR	Verzia:1 Dátum:13.03.2026 Strana:11/11
--	---

LC50: mediánna letálna koncentrácia EC50: mediánna efektívna koncentrácia

PBT: schopnosť toxických látok bioakumulovať sa

vPvB: veľmi vysoká schopnosť toxických látok bioakumulovať sa IWO:

prostriedky individuálnej ochrany

STP: čistiarne odpadových vôd

Henry: rozpustnosť danej zložky v roztoku v závislosti od parného tlaku tejto zložky nad roztokom EC: Číslo EINECS a ELINCS (pozri tiež EINECS a ELINCS)

EINECS: Európsky zoznam existujúcich látok s komerčným významom ELINCS:

Európsky zoznam nahlásených chemických látok

CEN: Európsky normalizačný výbor STOT:

toxický účinok na cieľové orgány

Koc: koeficient rozdelenia normalizovaný na obsah organického uhlíka, určuje mieru absorpcie organických látok v pôde

DNEL: odvodená úroveň expozície, ktorá nespôsobuje zmeny

PNEC: predpokladaná koncentrácia nespôsobujúca zmeny v životnom prostredí
